

# Amos



# Contents



AMOS

## INTRODUCTION AU LIVRE D'AMOS 3 (És 58:1. Mi 3:8.)

Ce livre a pour titre le nom «Amos», qui est celui d'un prophète originaire de Tekoa. Il partit de là pour Béthel, dans le royaume de Juda, porter un message très dur à un peuple insouciant. Il annonça la fin du peuple élu, même si le pays vivait dans une sorte d'harmonie et que les cultes étaient solennels. Le Judéen Amos fit entendre un message très sévère dans le royaume rival. Il dérangerait l'ordre social, religieux et politique établi. Son intervention fut ressentie comme une intrusion étrangère. Amos fut mal perçu en Israël et finit par être expulsé de Béthel (7:10-13). Il fut le contestataire contesté.

Les chapitres 1 à 2 relatent les reproches sévères et spécifiques que l'Éternel adressa au royaume d'Israël et aux pays voisins. Sont concernés: la Syrie, la Philistie, Édom, Ammon, Moab, et Juda-Israël. Toutes ces nations ont participé activement ou implicitement au culte idolâtrique.

Les chapitres 3 à 6 donnent les détails sur la nature du conflit qui opposait Dieu à son peuple. L'élection n'excluait pas le châtement. Israël devait rendre compte à l'Éternel de ses iniquités. Amos fut chargé de le leur dire avec véhémence. Dans le pays, il y avait beaucoup de désordres, d'oppression, de violence et de rapine (3). Certaines femmes riches opprimaient les misérables, écrasaient les indigents et dominaient avec dureté leurs maris. Sur le plan culturel, les sacrifices étaient dérisoires malgré leur quantité et leur régularité, car ils étaient offerts dans un esprit impénitent (4). Israël était donc menacé de deuil et de désolation. Que faire? «Cherchez-moi, et vous vivrez» (5:4b), dit l'Éternel. C'était le moment de revenir à Dieu au lieu d'attendre son jour dans une atmosphère culturelle qui déplaisait à l'Éternel (6).

Les chapitres 7 à 9 décrivent l'intervention imminente de Dieu. Cinq visions contiennent ces messages divins. D'abord, les sauterelles, le feu, le fil à plomb. Puis la corbeille de fruits et le sanctuaire ébranlé. Entre les deux ensembles, on voit comment Amos est expulsé de Béthel. En somme, l'Éternel est le Seigneur de l'univers, il châtie les coupables et restaurera le royaume de David.

Dans son message, le prophète Amos tourne son regard vers le présent et vers l'avenir. Vers le présent d'abord, en ce qu'il critique vigoureusement le désordre qui sévit en Israël dans le domaine économique, social et politique. L'avenir est donc chargé de lourdes menaces pour tous, mais plus particulièrement, pour le peuple qui déclare appartenir au Dieu vivant. Parmi ces menaces, la plus inattendue est le jour du Seigneur. Amos annonce que ce jour sera une nuit sombre.

Le livre d'Amos met en évidence le caractère parfois révolutionnaire du message de l'Éternel. Chaque personne devrait pouvoir vivre en paix parmi ses semblables. Pour cela Dieu institue un droit. Or ce droit est constamment bafoué par le plus fort ou les grands. Ici Dieu apparaît comme le défenseur intraitable du droit des faibles.

Contre Damas, Tyr, Édom, Ammon, Moab; contre Juda et Israël  
V. 1-2: cf. 2 Ch 26. 2 R 14:23-29.

1 Paroles d'Amos, l'un des bergers de Tekoa, visions qu'il eut sur Israël, au temps d'Ozias, roi de Juda, et au temps d'Amos, fils de Joas, roi d'Israël, deux ans avant le tremblement de terre.

2 Il dit:

De Sion l'Éternel rugit,

De Jérusalem il fait entendre sa voix.

Les pâturages des bergers sont dans le deuil,

Et le sommet du Carmel est desséché. V. 3-5: cf. És 8:4; 17:1, 3. 2 R 16:7-9. Jér 49:23-27.

3 Ainsi parle l'Éternel:

A cause de trois crimes, de Damas,

<sup>1</sup>a 1.1 Za 14:5.

<sup>2</sup>b 1.2 Jér 25:30. Joë 3:16.

**M** ême|strong="H3027" de|strong="H7725" quatre|strong="H1980", je|strong="H7725" ne|strong="H3068" révoque|strong="H7725" pas|strong="H3808" mon|strong="H3068" arrêt,

**P** arce qu'ils ont|strong="H3478" foulé|strong="H1758" Galaad|strong="H1568" sous|strong="H3427" des|strong="H3068" traîneaux|strong="H2742" de|strong="H7725" fer|strong="H1270".

4J'enverrai le|strong="H7971" feu|strong="H3341" dans|strong="H6440" la|strong="H7971" maison|strong="H1004" de|strong="H1004" Hazaël|strong="H2371",

**E** t|strong="H1004" il|strong="H4428" dévorera les|strong="H7971" palais|strong="H1004" de|strong="H1004" Ben-Hadad.

5Je|strong="H3117" <sup>3</sup> briserai|strong="H7665" les|strong="H3068" verrous|strong="H1280" de|strong="H1004" Damas|strong="H1834",

**J** 'exterminerai de|strong="H1004" Bikath-Aven les|strong="H3068" habitants|strong="H3427",

**E** t|strong="H3068" de|strong="H1004" Beth-Éden celui|strong="H3027" qui|strong="H5971" tient|strong="H8551" le|strong="H3068" sceptre|strong="H7626";

**E** t|strong="H3068" le|strong="H3068" peuple|strong="H5971" de|strong="H1004" Syrie sera|strong="H3068" mené captif|strong="H1540" à|strong="H3068" <sup>4</sup> Kir|strong="H7024", dit|strong="H1697" l'Éternel. V. 6-|strong="H1004"8: cf. Jé|strong="H3117" 47. So 2:4-|strong="H1004"7.

6Ainsi|strong="H3541" parle|strong="H1697" l'Éternel:

**A** |strong="H3068" cause|strong="H5921" de|strong="H7725" trois|strong="H7969" crimes|strong="H6588" de|strong="H7725" <sup>5</sup> Gaza|strong="H5804",

**M** ême|strong="H3027" de|strong="H7725" quatre|strong="H1980", je|strong="H7725" ne|strong="H3068" révoque|strong="H7725" pas|strong="H3808" mon|strong="H3068" arrêt,

---

<sup>3</sup>c 1.5 És 17:1, etc. Jé 49:23, etc.

<sup>4</sup>d 1.5 2 R 16:9.

<sup>5</sup>e 1.6 2 Ch 21:16, 17; 28:18.



**P** arce qu'ils ont fait une foule de captifs pour les livrer à Édom.

7J'enverrai le feu dans les murs de Gaza,

Et il en dévorera les palais.

8J'exterminerai d'Asdod les habitants,

Et d'Askalon celui qui tient le sceptre;

Je tournerai ma main contre Ékron,

Et le reste des Philistins périra, dit le Seigneur, l'Éternel. V. 9-10: cf. Éz 26 à 28. Joë 3:4.

9Ainsi parle l'Éternel:

A cause de trois crimes de Tyr,

Mon âme de quatre, je ne révoque pas mon arrêt,

Parce qu'ils ont livré à Édom une foule de captifs,

Sans se souvenir de l'alliance fraternelle.

10J'enverrai le feu dans les murs de Tyr,

Et il dévorera les palais. V. 11-12: cf. Ab 1. Éz 25:12-14; 35.

11Ainsi parle l'Éternel:

A cause de la cause de trois crimes d'Edom,

Mon âme de quatre, je ne révoque pas mon arrêt,

Parce qu'il a poursuivi ses frères avec l'épée,

En étouffant sa compassion,

Parce que sa colère déchire toujours,

Et qu'il garde éternellement sa fureur.

12J'enverrai le feu dans Thémân,

Et il dévorera les palais de Botsra. V. 13-15: cf. Jér 49:1-6. Éz 25:1-7. So 2:8, 9.

13Ainsi parle l'Éternel:

A cause de trois crimes des enfants d'Ammon,

**M** ême|strong = "H3027" de|strong = "H1121" quatre|strong = "H1980", je|strong = "H7725" ne|strong = "H3068" révoque|strong = "H7725" pas|strong = "H3808" mon|strong = "H3068" arrêt,

**P** arce qu'ils ont|strong = "H1121" fendu|strong = "H1234" le|strong = "H7725" ventre|strong = "H1234" des|strong = "H3068" femmes enceintes|strong = "H2030" de|strong = "H1121" Galaad|strong = "H1568",

**A** fin|strong = "H4616" d'agrandir leur|strong = "H3068" territoire|strong = "H1366".

14J'allumerai le|strong = "H3117" feu|strong = "H3341" dans|strong = "H3117" les|strong = "H3117" murs|strong = "H2346" de|strong = "H3117" Rabba|strong = "H7237",

**E** t|strong = "H3117" il|strong = "H3117" en|strong = "H3117" dévorera les|strong = "H3117" palais|strong = "H1004",

**A** u|strong = "H3117" milieu des|strong = "H3117" cris|strong = "H8643" de|strong = "H3117" guerre|strong = "H4421" au|strong = "H3117" jour|strong = "H3117" du|strong = "H3117" combat|strong = "H4421",

**A** u|strong = "H3117" milieu de|strong = "H3117" l'ouragan au|strong = "H3117" jour|strong = "H3117" de|strong = "H3117" la|strong = "H3117" tempête|strong = "H5591";

15Et|strong = "H4428" leur|strong = "H3068" roi|strong = "H4428" s'en ira|strong = "H1980" en|strong = "H1980" captivité|strong = "H1473",

**L** ui|strong = "H3068", et|strong = "H4428" ses|strong = "H3162" chefs|strong = "H8269" avec|strong = "H1980" lui|strong = "H3068", dit|strong = "H1697" l'Éternel. V. 1-3: cf. És 15; 16. Jé 48. Éz 25:8-11. So 2:8, 9.

2Ainsi|strong = "H3541" parle|strong = "H5002" l'Éternel:

**A** |strong = "H3068" cause|strong = "H5921" de|strong = "H4428" trois|strong = "H7969" crimes|strong = "H6588" de|strong = "H4428" Moab|strong = "H4124",

**M** ême|strong = "H6106" de|strong = "H4428" quatre|strong = "H1980", je|strong = "H7725" ne|strong = "H3068" révoque|strong = "H7725" pas|strong = "H3808" mon|strong = "H4428" arrêt,

**P** arce qu'il a|strong="H3068" brûlé|strong="H8313", calciné|strong="H7875" les|strong="H7725" os|strong="H6106" du|strong="H4428" roi|strong="H4428" d'Édom.

2J'enverrai le|strong="H7971" feu|strong="H8313" dans|strong="H6963" Moab|strong="H4124",

**E** t|strong="H6963" il|strong="H4124" dévorera les|strong="H7971" palais|strong="H1004" de|strong="H6963" Kerijoth|strong="H7152";

**E** t|strong="H6963" Moab|strong="H4124" périra|strong="H4191" au|strong="H7971" milieu|strong="H7130" du|strong="H6963" tumulte|strong="H7588",

**A** u|strong="H7971" milieu|strong="H7130" des|strong="H7971" cris|strong="H6963" de|strong="H6963" guerre|strong="H8643" et|strong="H6963" du|strong="H6963" bruit|strong="H6963" de|strong="H6963" la|strong="H7971" trompette|strong="H7782".

3J'exterminerai de|strong="H8269" son|strong="H3772" sein|strong="H7130" le|strong="H3068" juge|strong="H8199",

**E** t|strong="H3068" je|strong="H5315" tuerai|strong="H2026" tous|strong="H3605" ses|strong="H2026" chefs|strong="H8269" avec|strong="H8199" lui|strong="H3068", dit|strong="H5002" l'Éternel. V. 4-|strong="H8141"5: cf. Jé|strong="H5315" 9:11-|strong="H8141"16. 2 Ch 36:14-|strong="H8141"20.

4Ainsi|strong="H3541" parle|strong="H5002" l'Éternel:

**A** |strong="H3068" cause|strong="H5921" de|strong="H8451" trois|strong="H7969" crimes|strong="H6588" de|strong="H8451" Juda|strong="H3063",

**M** ême|strong="H6106" de|strong="H8451" quatre|strong="H1980", je|strong="H7725" ne|strong="H3068" révoque|strong="H7725" pas|strong="H3808" mon|strong="H8104" arrêt,

**P** arce qu'ils ont|strong="H3063" méprisé|strong="H3988" la|strong="H8104" loi|strong="H8451" de|strong="H8451" l'Éternel

**E** t|strong="H3063" qu'ils n'ont pas|strong="H3808" gardé|strong="H8104" ses|strong="H8104" ordonnances|strong="H2706",

**P** arce qu'ils ont|strong="H3063" été|strong="H1980" égarés|strong="H8582"  
par|strong="H3068" les|strong="H7725" idoles mensongères|strong="H3577"

**A** près|strong="H1004" lesquelles leurs|strong="H7725" pères ont|strong="H3063"  
marché|strong="H1980".

5J'enverrai le|strong="H7971" feu|strong="H8313" dans|strong="H6440"  
Juda|strong="H3063",

**E** t|strong="H3063" il|strong="H3389" dévorera les|strong="H7971" palais|strong="H1004"  
de|strong="H7971" Jérusalem|strong="H3389". V. 6-|strong="H8141"16:  
cf. (Am 4:1-|strong="H8141"3; 5:11-|strong="H8141"13; 8:4-|strong="H8141"7.)  
Jé|strong="H5315" 2:4-|strong="H8141"7, 19.

6Ainsi|strong="H3541" parle|strong="H5002" l'Éternel:

**A** |strong="H3068" cause|strong="H5921" de|strong="H7725" trois|strong="H7969"  
crimes|strong="H6588" d'Israël,

**M** ême|strong="H6106" de|strong="H7725" quatre|strong="H1980", je|strong="H7725"  
ne|strong="H3068" révoque|strong="H7725" pas|strong="H3808" mon|strong="H3068"  
arrêt,

**P** arce qu'ils ont|strong="H3478" vendu|strong="H4376" le|strong="H7725"  
juste|strong="H6662" pour|strong="H7725" <sup>6</sup> de|strong="H7725" l'argent,

**E** t|strong="H3478" le|strong="H7725" pauvre|strong="H1800" pour|strong="H7725"  
une|strong="H3068" paire de|strong="H7725" souliers|strong="H5275".

7Ils|strong="H3212" aspirent|strong="H7602" à|strong="H3212" voir|strong="H6440"  
la|strong="H3212" poussière|strong="H6083" de|strong="H8034" la|strong="H3212"  
terre|strong="H6083" sur|strong="H5921" la|strong="H3212" tête|strong="H7218"  
des|strong="H7218" misérables|strong="H1800",

**E** t|strong="H3212" ils|strong="H3212" violent|strong="H5186" le|strong="H2490"  
droit|strong="H1870" des|strong="H7218" malheureux|strong="H6035".

---

<sup>6</sup>a 2.6 Am 8:6.

**L** e|strong="H2490" fils|strong="H1121" et|strong="H3212" le|strong="H2490"  
père vont|strong="H3212" vers|strong="H3212" la|strong="H3212" même|strong="H6944"  
fille|strong="H5291",

**A** fin|strong="H4616" de|strong="H8034" profaner|strong="H2490" mon|strong="H2490"  
saint|strong="H6944" nom|strong="H8034".

8Ils|strong="H1121" s'étendent près|strong="H5921" de|strong="H1004"  
chaque|strong="H3605" autel|strong="H4196" sur|strong="H5921" des|strong="H1004"  
vêtements pris|strong="H8610" en|strong="H4196" gage|strong="H2254",

**E** t|strong="H1004" ils|strong="H1121" boivent|strong="H8354" dans|strong="H5921"  
la|strong="H5921" maison|strong="H1004" de|strong="H1004" leurs|strong="H1004"  
dieux le|strong="H8354" vin|strong="H3196" de|strong="H1004" ceux|strong="H3605"  
qu'ils condamnent|strong="H6064".

9Et|strong="H6440" pourtant j'ai détruit|strong="H8045" devant|strong="H6440"  
eux|strong="H6440" les|strong="H6440" <sup>7</sup> Amoréens,

**D** ont|strong="H6440" la|strong="H6440" hauteur|strong="H1363" égalait|strong="H1363"  
celle|strong="H1363" des|strong="H6440" cèdres,

**E** t|strong="H6440" la|strong="H6440" force|strong="H2634" celle|strong="H1363"  
des|strong="H6440" chênes;

**J** 'ai détruit|strong="H8045" leurs|strong="H6440" fruits|strong="H6529"  
en|strong="H6440" haut|strong="H4605",

**E** t|strong="H6440" leurs|strong="H6440" racines|strong="H8328" en|strong="H6440"  
bas.

10Et|strong="H3212" pourtant je|strong="H8141" vous|strong="H3068"  
ai fait|strong="H3772" monter|strong="H5927" du|strong="H8141" pays <sup>8</sup>  
d'Égypte,

**E** t|strong="H3212" je|strong="H8141" vous|strong="H3068" ai conduits|strong="H3212"  
quarante ans|strong="H8141" dans|strong="H6440" le|strong="H3423" désert|strong="H4057",

<sup>7</sup>b 2.9 No 21:24. De 2:31. Jos 24:8.

<sup>8</sup>c 2.10 Ex 12:51.

**P** our|strong = "H3212" vous|strong = "H3068" mettre|strong = "H3212" en|strong = "H3212" possession|strong = "H3423" du|strong = "H8141" pays des|strong = "H5927" Amoréens.

11J'ai suscité|strong = "H6965" parmi|strong = "H6440" vos|strong = "H6965" fils|strong = "H1121" des|strong = "H3068" prophètes|strong = "H5030",

**E** t|strong = "H6965" parmi|strong = "H6440" vos|strong = "H6965" jeunes|strong = "H1121" hommes|strong = "H1121" des|strong = "H3068" naziréens.

**N** 'en est-il|strong = "H3068" pas|strong = "H6965" ainsi|strong = "H2063", enfants|strong = "H1121" d'Israël? Dit|strong = "H5002" l'Éternel...

12Et|strong = "H5921" vous|strong = "H3068" avez fait|strong = "H3808" boire|strong = "H8248" du|strong = "H8248" vin|strong = "H3196" aux|strong = "H6680" naziréens!

**E** t|strong = "H5921" aux|strong = "H6680" prophètes|strong = "H5030" vous|strong = "H3068" avez <sup>9</sup> donné|strong = "H6680" cet|strong = "H6440" ordre|strong = "H6680":

**N** e|strong = "H3808" prophétisez|strong = "H5012" pas|strong = "H3808"!

13Voici|strong = "H2009", je|strong = "H5315" vous|strong = "H3068" écraserai|strong = "H5781",

**C** omme|strong = "H8478" foule|strong = "H5781" la|strong = "H8478" terre|strong = "H6083" un|strong = "H1121" chariot|strong = "H5699" chargé|strong = "H7971" de|strong = "H8478" gerbes|strong = "H5995".

14Celui|strong = "H5315" qui|strong = "H5315" est|strong = "H5315" agile|strong = "H4498" ne|strong = "H3808" pourra|strong = "H5139" fuir|strong = "H5127",

**C** elui|strong = "H5315" qui|strong = "H5315" a|strong = "H5315" de|strong = "H5315" la|strong = "H5315" force|strong = "H3581" ne|strong = "H3808" pourra|strong = "H5139" s'en servir|strong = "H5975",

**E** t|strong = "H1368" l'homme vaillant|strong = "H1368" ne|strong = "H3808" sauvera|strong = "H4422" pas|strong = "H3808" sa|strong = "H4422" vie|strong = "H5315";

---

<sup>9</sup>d 2.12 Am 7:12, 13.

15Celui|strong="H5315" qui|strong="H5315" manie|strong="H8610"  
l'arc ne|strong="H3808" résistera|strong="H5975" pas|strong="H3808",

C elui|strong="H5315" qui|strong="H5315" a|strong="H5975" les|strong="H5975"  
pieds|strong="H7272" légers|strong="H7031" n'échappera pas|strong="H3808",

E t|strong="H5315" le|strong="H5975" cavalier|strong="H7392" ne|strong="H3808"  
sauvera|strong="H4422" pas|strong="H3808" sa|strong="H4422" vie|strong="H5315";

16Le|strong="H5002" plus|strong="H1980" courageux des|strong="H3068"  
guerriers|strong="H1368"

S 'enfuirà nu|strong="H6174" dans|strong="H5127" ce|strong="H1931"  
jour-là, dit|strong="H5002" l'Éternel.

Reproches et menaces

V. 1-8: cf. Lu 12:47, 48. 2 Pi 1:21.

3Écoutez|strong="H8085" cette|strong="H8085" parole|strong="H1697"  
que|strong="H1697" l'Éternel prononce|strong="H1696" contre|strong="H5927"  
vous|strong="H3068", enfants|strong="H1121" d'Israël,

C ontre|strong="H5927" toute|strong="H3605" la|strong="H8085" famille|strong="H4940"  
que|strong="H1697" j'ai fait|strong="H3068" monter|strong="H5927" du|strong="H1121"  
pays d'Égypte!

2Je|strong="H3117" vous|strong="H7535" ai|strong="H5892" choi-  
sis|strong="H3045", vous|strong="H7535" seuls|strong="H3162" parmi|strong="H8432"  
toutes|strong="H3162" les|strong="H3045" familles|strong="H4940" de|strong="H4940"  
la|strong="H3045" terre;

C 'est pourquoi|strong="H3651" je|strong="H3117" vous|strong="H7535"  
châtierai|strong="H6485" pour|strong="H5771" toutes|strong="H3162" vos|strong="H3045"  
iniquités|strong="H5771".

3Deux|strong="H8147" hommes|strong="H8147" marchent-ils ensem-  
ble|strong="H3162",

S ans|strong="H1115" en|strong="H3212" être|strong="H1961" convenus|strong="H3259"?



4Le lion rugit-il dans la forêt,

Sans avoir une proie?

Le lionceau pousse-t-il des cris du fond de sa tanière,

Sans avoir fait une capture?

5L'oiseau tombe-t-il dans le filet qui est à terre,

Sans qu'il y ait un piège?

Le filet s'élève-t-il de terre,

Sans qu'il y ait rien de pris?

6Sonne-t-on la trompette dans une ville,

Sans que le peuple soit dans l'épouvante?

a 3.6 És 45:7. La 3:37, 38. Arrive-t-il un malheur dans une ville,

Sans que l'Éternel en soit l'auteur?

7Car le Seigneur, l'Éternel, ne fait rien

Sans avoir révélé son secret à ses serviteurs les prophètes.

8Le lion rugit: qui ne serait effrayé?

Le Seigneur, l'Éternel, parle: qui ne prophétiserait? V. 9-15: cf. Am 4:1-3; 6.

9Faites retentir votre voix dans les palais d'Asdod

Et dans les palais du pays d'Égypte,

Et dites: Rassemblez-vous sur les montagnes de Samarie,

Et voyez quelle immense confusion au milieu d'elle,

Quelles violences dans son sein!

10Ils ne savent pas agir avec droiture, dit l'Éternel,

Ils entassent dans leurs palais les produits de la violence et de la rapine.

11C'est pourquoi ainsi parle l'Éternel:

Leur ennemi investira le pays,

I l|strong="H3651" détruira|strong="H3381" ta|strong="H3381" force|strong="H5797",

E t|strong="H3381" tes|strong="H5439" palais|strong="H1004" seront|strong="H5892"  
pillés.

12Ainsi|strong="H3541" parle|strong="H1696" l'Éternel:

C omme|strong="H3068" le|strong="H3068" berger|strong="H7462" ar-  
rache|strong="H5337" de|strong="H1121" la|strong="H3068" gueule|strong="H6310"  
du|strong="H1121" lion|strong="H3715"

D eux|strong="H8147" jambes|strong="H3767" ou|strong="H3478" un|strong="H1121"  
bout|strong="H6310" d'oreille,

A insi|strong="H3541" se|strong="H3068" sauveront|strong="H5337" les|strong="H3068"  
enfants|strong="H1121" d'Israël qui|strong="H3478" sont|strong="H3068"  
assis|strong="H3427" dans|strong="H3427" Samarie|strong="H8111"

A |strong="H3068" l'angle d'un lit|strong="H4296" et|strong="H1121" sur|strong="H3068"  
des|strong="H3068" tapis|strong="H6210" de|strong="H1121" damas|strong="H1833".

13Écoutez|strong="H8085", et|strong="H8085" déclarez|strong="H5749"  
ceci|strong="H1697" à|strong="H1004" la|strong="H8085" maison|strong="H1004"  
de|strong="H1004" Jacob|strong="H3290"!

D it|strong="H5002" le|strong="H5002" Seigneur, l'Éternel, le|strong="H5002"  
Dieu|strong="H3068" des|strong="H1004" armées|strong="H6635".

14Le|strong="H3478" jour|strong="H3117" où|strong="H3117" je|strong="H3117"  
punirai|strong="H6485" Israël|strong="H3478" pour|strong="H4196" ses|strong="H3117"  
transgressions|strong="H6588",

J e|strong="H3117" frapperai|strong="H6485" sur|strong="H5921" les|strong="H6485"  
autels|strong="H4196" de|strong="H3117" Béthel|strong="H1008";

L es|strong="H6485" cornes|strong="H7161" de|strong="H3117" l'autel  
seront|strong="H3117" brisées|strong="H1438",

E t|strong="H3117" tomberont|strong="H5307" à|strong="H3478" terre.

15Je|strong="H3117" renverserai|strong="H5221" les|strong="H5221" maisons|strong="H1004" d'hiver et|strong="H3068" les|strong="H5221" maisons|strong="H1004" d'été;

L es|strong="H5221" palais|strong="H1004" d'ivoire périront|strong="H5486",

L es|strong="H5221" maisons|strong="H1004" des|strong="H3068" grands|strong="H7227" disparaîtront|strong="H5486", dit|strong="H5002" l'Éternel.

Contre les femmes riches

V. 1-3: cf. Am 3:9, etc. Mi 2:1-5; 3:1-4.

4Écoutez|strong="H8085" cette|strong="H8085" parole|strong="H1697",  
génisses|strong="H6510" de|strong="H2022" Basan|strong="H1316" qui|strong="H1697"  
êtes sur|strong="H3068" la|strong="H8085" montagne|strong="H2022" de|strong="H2022"  
Samarie|strong="H8111",

V ous|strong="H1697" qui|strong="H1697" opprimez|strong="H6231" les|strong="H8085" misérables|strong="H1800", qui|strong="H1697" écrasez|strong="H7533"  
les|strong="H8085" indigents,

E t|strong="H8085" qui|strong="H1697" dites|strong="H5046" à|strong="H1697"  
vos|strong="H8085" maris: Apportez|strong="H5375", et|strong="H8085"  
buvons|strong="H8354"!

2Le|strong="H5375" Seigneur, l'Éternel, l'a juré|strong="H7650" par|strong="H3117"  
sa|strong="H5375" sainteté|strong="H6944":

V oici|strong="H2009", les|strong="H5375" jours|strong="H3117" vien-  
dront pour|strong="H5375" vous|strong="H3117"

O ù|strong="H3117" l'on vous|strong="H3117" enlèvera|strong="H5375"  
avec|strong="H3117" des|strong="H3117" crochets|strong="H6793",

E t|strong="H3117" votre|strong="H5375" postérité avec|strong="H3117"  
des|strong="H3117" hameçons|strong="H1729";

3Vous|strong="H3068" sortirez|strong="H3318" par|strong="H3318"  
les|strong="H3068" brèches|strong="H6556", chacune|strong="H5892" de-  
vant|strong="H5048" soi|strong="H4725",

**E** t|strong="H3318" vous|strong="H3068" serez|strong="H1961" jetées|strong="H7993" dans|strong="H5414" la|strong="H3318" forteresse|strong="H2038", dit|strong="H5002" l'Éternel.

Impénitence d'Israël

V. 4-|strong="H1121"13: cf. (És 1:11-|strong="H1121"15. Os 7:10-|strong="H1121"16. Jé|strong="H3117" 5:3.) Pr 29:1. Mi 6:9.

4Allez|strong="H3318" à|strong="H3117" Béthel|strong="H1008", et|strong="H3117" péchez|strong="H6586"!

**A** llez|strong="H3318" à|strong="H3117" <sup>10</sup> Guilgal|strong="H1537", et|strong="H3117" péchez|strong="H6586" davantage|strong="H7235"!

**O** ffrez|strong="H5927" vos|strong="H3117" sacrifices|strong="H2077" chaque|strong="H2077" matin|strong="H1242",

**E** t|strong="H3117" vos|strong="H3117" dîmes|strong="H4643" tous|strong="H3117" les|strong="H7235" trois|strong="H7969" jours|strong="H3117"!

5 <sup>11</sup> Faites|strong="H6999" vos|strong="H8085" sacrifices|strong="H2077" d'actions de|strong="H1121" grâces|strong="H8426" avec|strong="H7121" du|strong="H1121" levain|strong="H2557"!

**P** roclamez|strong="H7121", publiez|strong="H8085" vos|strong="H8085" offrandes volontaires|strong="H5071"!

**C** ar|strong="H3588" c'est là|strong="H8085" ce|strong="H7121" que|strong="H8085" vous|strong="H1121" aimez, enfants|strong="H1121" d'Israël,

**D** it|strong="H5002" le|strong="H5002" Seigneur, l'Éternel.

6Et|strong="H7725" moi|strong="H5414", je|strong="H7725" vous|strong="H3068" ai|strong="H5892" envoyé|strong="H5414" la|strong="H5414" famine|strong="H5356" dans|strong="H5414" toutes|strong="H5414" vos|strong="H5414" villes|strong="H5892",

**L** e|strong="H5002" manque|strong="H2640" de|strong="H5892" pain|strong="H3899" dans|strong="H5414" toutes|strong="H5414" vos|strong="H5414" demeures|strong="H4725".

---

<sup>10</sup>a 4.4 Os 12:12.

<sup>11</sup>b 4.5 Lé 2:1, 15; 7:13.

**M** algré|strong="H1697" cela|strong="H5704", vous|strong="H3068" n'êtes pas|strong="H3808" revenus|strong="H7725" à|strong="H3068" moi|strong="H5414", dit|strong="H5002" l'Éternel.

7Et|strong="H5921" moi|strong="H3318", je|strong="H1571" vous|strong="H5892" ai|strong="H5892" refusé|strong="H4513" la|strong="H5921" pluie|strong="H1653",

**L** orsqu'il y|strong="H5892" avait|strong="H3068" encore|strong="H5750" trois|strong="H7969" mois|strong="H2320" jusqu'à la|strong="H5921" moisson|strong="H7105";

**J** 'ai fait|strong="H3808" pleuvoir|strong="H4305" sur|strong="H5921" une|strong="H5892" ville|strong="H5892",

**E** t|strong="H5921" je|strong="H1571" n'ai pas|strong="H3808" fait|strong="H3808" pleuvoir|strong="H4305" sur|strong="H5921" une|strong="H5892" autre|strong="H2513" ville|strong="H5892";

**U** n|strong="H5892" champ|strong="H2513" a|strong="H2320" reçu|strong="H8085" la|strong="H5921" pluie|strong="H1653",

**E** t|strong="H5921" un|strong="H5892" autre|strong="H2513" qui|strong="H5892" ne|strong="H3808" l'a pas|strong="H3808" reçue|strong="H4305" s'est desséché|strong="H3001".

8Deux|strong="H8147", trois|strong="H7969" villes|strong="H5892" sont|strong="H3068" allées|strong="H5128" vers|strong="H7725" une|strong="H3068" autre|strong="H8147" pour|strong="H5704" boire|strong="H8354" de|strong="H5892" l'eau,

**E** t|strong="H7725" elles n'ont point|strong="H3808" apaisé|strong="H7725" leur|strong="H3068" soif|strong="H4325".

**M** algré|strong="H1697" cela|strong="H5704", vous|strong="H3068" n'êtes pas|strong="H3808" revenus|strong="H7725" à|strong="H3068" moi|strong="H3318", dit|strong="H5002" l'Éternel.

9Je|strong="H7725" vous|strong="H3068" ai|strong="H5892" frappés|strong="H5221" par|strong="H3068" la|strong="H7725" <sup>12</sup> rouille|strong="H7711" et|strong="H7725" par|strong="H3068" la|strong="H7725" nielle|strong="H3420";

---

<sup>12</sup>c 4.9 De 28:22.

Vos nombreux jardins,  
vos vignes, vos figuiers  
et vos oliviers

Ont été dévorés par les  
<sup>13</sup> sauterelles.

Malgré cela, vous n'êtes  
pas revenus à moi,  
dit l'Éternel.

10 J'ai envoyé parmi vous  
la peste, comme en  
Égypte;

J'ai tué vos jeunes gens  
par l'épée,

Et vous laissez  
chevaux;

J'ai fait monter à vous  
narines l'infection de votre  
camp.

Malgré cela, vous n'êtes  
pas revenus à moi,  
dit l'Éternel.

11 Je vous ai bouleversés,

Comme <sup>14</sup> Sodome et  
Gomorrhe, que Dieu détruit  
isit;

Et vous avez été comme  
un tison arraché de  
l'incendie.

---

<sup>13</sup>d 4.9 Joë 1:4; 2:25.

<sup>14</sup>e 4.11 Ge 19:24.

**M** algré|strong="H1697" cela|strong="H5704", vous|strong="H3068" n'êtes pas|strong="H3808" revenus|strong="H7725" à|strong="H3068" moi|strong="H3318", dit|strong="H5002" l'Éternel...

12C'est pourquoi|strong="H3651" je|strong="H3588" te|strong="H3068" traiterai|strong="H6213" de|strong="H6213" la|strong="H6213" même|strong="H3588" manière|strong="H6213", Israël|strong="H3478";

**E** t|strong="H3478" puisque|strong="H6118" je|strong="H3588" te|strong="H3068" traiterai|strong="H6213" de|strong="H6213" la|strong="H6213" même|strong="H3588" manière|strong="H6213",

**P** répare-toi à|strong="H3478" la|strong="H6213" rencontre|strong="H7125" de|strong="H6213" ton|strong="H6213" Dieu|strong="H3068", ô Israël|strong="H3478"!

13Car|strong="H3588" voici|strong="H2009" celui|strong="H8034" qui|strong="H3068" a|strong="H3068" formé|strong="H3335" les|strong="H6213" montagnes|strong="H2022" et|strong="H3068" créé|strong="H1254" le|strong="H6213" <sup>15</sup> vent|strong="H7307",

**E** t|strong="H3068" qui|strong="H3068" fait|strong="H6213" connaître|strong="H5046" à|strong="H3068" l'homme ses|strong="H6213" pensées|strong="H7808",

**C** elui|strong="H8034" qui|strong="H3068" change|strong="H6213" l'aurore en|strong="H6213" ténèbres|strong="H5890",

**E** t|strong="H3068" qui|strong="H3068" marche|strong="H1869" sur|strong="H3068" les|strong="H6213" hauteurs|strong="H1116" de|strong="H2022" la|strong="H6213" terre|strong="H3335":

**S** on|strong="H6213" nom|strong="H8034" est|strong="H3068" l'Éternel, le|strong="H6213" Dieu|strong="H3068" des|strong="H3068" armées|strong="H6635".  
Lamentation sur Israël  
V. 1-3: cf. Jér 9:17-22.

5Écoutez|strong="H8085" cette|strong="H8085" parole|strong="H1697",

**C** ette|strong="H8085" plainte|strong="H7015" que|strong="H1697" je|strong="H3117" prononce|strong="H5375" sur|strong="H5921" vous|strong="H1697",

---

<sup>15</sup>f 4.13 Na 1:3.



**M** aison|strong="H1004" d'Israël!

2Elle|strong="H1931" est|strong="H3478" tombée|strong="H5307",  
elle|strong="H1931" ne|strong="H3478" se|strong="H3478" relèvera|strong="H6965"  
plus|strong="H3254",

**L** a|strong="H6965" vierge|strong="H1330" d'Israël;

**E** lle|strong="H1931" est|strong="H3478" couchée|strong="H5203" par|strong="H5307"  
terre|strong="H6440",

**N** ul|strong="H3947" ne|strong="H3478" la|strong="H6965" relève|strong="H6965".

3Car|strong="H3588" ainsi|strong="H3541" parle|strong="H1696" le|strong="H3318"  
Seigneur, l'Éternel:

**L** a|strong="H3318" ville|strong="H5892" qui|strong="H3478" mettait|strong="H5927"  
en|strong="H3478" campagne|strong="H3318" mille hommes|strong="H3967"

**N** 'en conservera|strong="H7604" que|strong="H3588" cent|strong="H3967",

**E** t|strong="H3478" celle|strong="H1004" qui|strong="H3478" mettait|strong="H5927"  
en|strong="H3478" campagne|strong="H3318" cent|strong="H3967" hommes|strong="H3967"

**N** 'en conservera|strong="H7604" que|strong="H3588" dix|strong="H6235",

**p** our|strong="H3318" la|strong="H3318" maison|strong="H1004" d'Israël.  
V. 4-|strong="H1004"9: cf. So 2:1-|strong="H1004"3. És|strong="H3427"  
55:3, 6, 7.

4Car|strong="H3588" ainsi|strong="H3541" parle|strong="H1696" l'Éternel  
à|strong="H3068" la|strong="H3068" maison|strong="H1004" d'Israël:

**C** herchez-moi, et|strong="H3478" vous|strong="H3068" vivrez|strong="H2421"!

5Ne|strong="H3808" cherchez|strong="H1875" pas|strong="H3808"  
<sup>16</sup> Béthel|strong="H1008",

N 'allez pas|strong="H3808" à|strong="H5674" Guilgal|strong="H1537",

N e|strong="H3808" passez|strong="H5674" pas|strong="H3808" à|strong="H5674"  
 Beer-Schéba.

C ar|strong="H3588" Guilgal|strong="H1537" sera|strong="H1961" cap-  
 tif|strong="H1540",

E t|strong="H5674" Béthel|strong="H1008" anéanti.

6Cherchez|strong="H1875" l'Éternel, et|strong="H3068" vous|strong="H3068"  
 vivrez|strong="H2421"!

C raignez qu'il ne|strong="H3068" saisisse|strong="H6743" comme|strong="H3068"  
 un|strong="H3068" feu|strong="H5051" la|strong="H3068" maison|strong="H1004"  
 de|strong="H1004" Joseph|strong="H3130",

E t|strong="H3068" que|strong="H1004" ce|strong="H1008" feu|strong="H5051"  
 ne|strong="H3068" la|strong="H3068" dévore, sans|strong="H8141" per-  
 sonne|strong="H6440" à|strong="H3068" Béthel|strong="H1008" pour|strong="H1004"  
 l'éteindre,

7O vous|strong="H3068" qui|strong="H3478" changez|strong="H2015"  
 le|strong="H2015" droit|strong="H4941" en|strong="H2015" absinthe|strong="H3939",

E t|strong="H4941" qui|strong="H3478" foulez|strong="H3240" à|strong="H3240"  
 terre|strong="H6440" la|strong="H2015" justice|strong="H6666"!

8Il|strong="H3117" a|strong="H3068" créé|strong="H6213" les|strong="H6213"  
<sup>17</sup> Pléiades|strong="H3598" et|strong="H3117" l'Orion,

I l|strong="H3117" change|strong="H2015" les|strong="H6213" ténèbres|strong="H2821"  
 en|strong="H3117" aurore|strong="H1242",

---

<sup>16</sup>a 5.5 Am 4:4.

<sup>17</sup>b 5.8 Job 9:9; 38:31.

I l|strong="H3117" obscurcit|strong="H2821" le|strong="H6440" jour|strong="H3117" pour|strong="H6213" en|strong="H3117" faire|strong="H6213" la|strong="H6213" nuit|strong="H3915",

I l|strong="H3117" appelle|strong="H7121" les|strong="H6213" <sup>18</sup> eaux|strong="H4325" de|strong="H3117" la|strong="H6213" mer|strong="H3220",

E t|strong="H3117" les|strong="H6213" répand|strong="H8210" à|strong="H3068" la|strong="H6213" surface|strong="H6440" de|strong="H3117" la|strong="H6213" terre|strong="H6440":

L 'Éternel est|strong="H3068" son|strong="H6213" nom|strong="H8034".

9Il|strong="H3117" fait|strong="H6213" lever|strong="H1082" la|strong="H5921" ruine|strong="H7701" sur|strong="H5921" les|strong="H5921" puissants|strong="H5794",

E t|strong="H5921" la|strong="H5921" ruine|strong="H7701" vient|strong="H3318" sur|strong="H5921" les|strong="H5921" forteresses|strong="H4013". V. 10-|strong="H8141"17: cf. (Mi 2:1-|strong="H8141"5; 3:1-|strong="H8141"4, 9-|strong="H8141"12.) (Ps 34:12-|strong="H8141"15. És|strong="H3427"1:16-|strong="H8141"20.)

10Ils|strong="H6440" haïssent|strong="H8130" celui|strong="H3027" qui|strong="H3478" les|strong="H1696" reprend|strong="H3198" à|strong="H1696" la|strong="H1696" porte|strong="H8179",

E t|strong="H1696" ils|strong="H6440" ont|strong="H3478" en|strong="H1696" horreur|strong="H8581" celui|strong="H3027" qui|strong="H3478" parle|strong="H1696" sincèrement|strong="H8549".

11Aussi|strong="H3651", parce|strong="H3282" que|strong="H3282" vous|strong="H1004" avez foulé|strong="H1318" le|strong="H3947" misérable|strong="H1800",

E t|strong="H1004" que|strong="H3282" vous|strong="H1004" avez pris|strong="H3947" de|strong="H1004" lui|strong="H1004" du|strong="H1004" blé|strong="H1250" en|strong="H3427" présent|strong="H4864",

---

<sup>18</sup>c 5.8 Am 9:6.

Vous avez bâti des maisons en H1004 H3427 <sup>19</sup> pierres H7023 de H1004 taille H1496,

Mais vous ne H3588 H1004 les H3808 H3947 habitez H3427 pas H3808;

Vous avez planté H5193 d'excellentes vignes H3754,

Mais vous n'en boirez H8354 pas H3808 le H3947 vin H3196.

12Car, je H3588 le H3947 sais H3045, vos H3947 crimes H6588 sont H8179 nombreux H7227,

Vos H3947 péchés H2403 se H6662 sont H8179 multipliés H6099;

Vous H2403 opprimez H6887 le H3947 juste H6662, vous H2403 recevez H3947 des H3947 présents H3724,

Et H3045 vous H2403 violez H5186 à H3045 la H3947 porte H8179 le H3947 droit H5186 des H3947 pauvres H1800.

13Voilà H1697 pourquoi H3651, en H3588 des H7451 temps H6256 comme H7451 ceux-ci, le H6256 sage H7919 se H7451 tait H1826;

Car H3588 ces H1696 temps H6256 sont H7451 mauvais H7451.

14Recherchez H1875 le H3068 bien H2896 et H3068 non H3808 le H3068 mal H7451, afin H4616 que H2896 vous H3068 viviez H2421,

---

<sup>19</sup>d 5.11 So 1:13.

Et|strong="H3068" qu'ainsi l'Éternel, le|strong="H3068" Dieu|strong="H3068" des|strong="H3068" armées|strong="H6635", soit|strong="H3068" avec|strong="H7451" vous|strong="H3068",

Comme|strong="H3068" vous|strong="H3068" le|strong="H3068" dites|strong="H1696".

15<sup>20</sup> Haïssez|strong="H8130" le|strong="H3068" mal|strong="H7451" et|strong="H3068" aimez le|strong="H3068" bien|strong="H2896",

Faites|strong="H6213" régner|strong="H3322" à|strong="H3068" la|strong="H8130" porte|strong="H8179" la|strong="H8130" justice|strong="H4941";

Et|strong="H3068" peut-être l'Éternel, le|strong="H3068" Dieu|strong="H3068" des|strong="H3068" armées|strong="H6635", aura|strong="H3068" pitié|strong="H2603"

Des|strong="H3068" restes|strong="H7611" de|strong="H8179" Joseph|strong="H3130".

16C'est pourquoi|strong="H3651" ainsi|strong="H3541" parle|strong="H1696" l'Éternel, le|strong="H7121" Dieu|strong="H3068" des|strong="H3068" armées|strong="H6635", le|strong="H7121" Seigneur;

Dans|strong="H6440" toutes les|strong="H3068" places|strong="H7339" on|strong="H2351" se|strong="H3068" lamentera|strong="H4553",

Dans|strong="H6440" toutes les|strong="H3068" rues|strong="H2351" on|strong="H2351" dira|strong="H1696": Hélas|strong="H1930"! Hélas|strong="H1930"!

On|strong="H2351" appellera|strong="H7121" le|strong="H7121" laboureur au|strong="H3068" deuil|strong="H4553",

Et|strong="H3068" aux|strong="H7121" lamentations|strong="H4553" ceux|strong="H3605" qui|strong="H3068" disent|strong="H3045" des|strong="H3068" plaintes|strong="H5092".

17Dans|strong="H7130" toutes les|strong="H3068" vignes|strong="H3754" on|strong="H3117" se|strong="H3068" lamentera|strong="H4553",

---

<sup>20</sup>e 5.15 Ps 34:15; 97:10. Ro 12:9.

L orsque|strong="H3588" je|strong="H3588" passerai|strong="H5674" au|strong="H3068" milieu|strong="H7130" de|strong="H5674" toi|strong="H3068", dit|strong="H1696" l'Éternel.

Le|strong="H5674" jour|strong="H5674" de|strong="H5674" l'Éternel

V. 18-|strong="H8141"27: cf. So 1:14-|strong="H8141"18. (És|strong="H3427" 1:11-|strong="H8141"15; 66:3, 4.) Ac 7:42, 43.

18<sup>21</sup> Malheur|strong="H1945" à|strong="H3068" ceux|strong="H3117" qui|strong="H3068" désirent le|strong="H3068" jour|strong="H3117" de|strong="H3117" l'Éternel!

Q u'attendez-vous du|strong="H3117" jour|strong="H3117" de|strong="H3117" l'Éternel?

I l|strong="H3117" sera|strong="H3068" <sup>22</sup> ténèbres|strong="H2822" et|strong="H3117" non|strong="H3808" lumière|strong="H5051".

19Vous|strong="H6440" serez|strong="H1961" comme|strong="H1004" un|strong="H3027" homme|strong="H3027" qui|strong="H3027" fuit|strong="H5127" devant|strong="H6440" un|strong="H3027" lion

E t|strong="H6440" que|strong="H6440" rencontre|strong="H6440" un|strong="H3027" ours|strong="H1677",

Q ui|strong="H3027" gagne sa|strong="H5564" demeure|strong="H1004", appuie|strong="H5564" sa|strong="H5564" main|strong="H3027" sur|strong="H6440" la|strong="H6440" muraille|strong="H7023",

E t|strong="H6440" que|strong="H6440" mord|strong="H5391" un|strong="H3027" serpent|strong="H5175".

20Le|strong="H3068" jour|strong="H3117" de|strong="H3117" l'Éternel n'est-il pas|strong="H3808" ténèbres|strong="H2822" et|strong="H3117" non|strong="H3808" lumière|strong="H5051"?

N 'est-il pas|strong="H3808" obscur et|strong="H3117" sans|strong="H3808" éclat|strong="H5051"?

21Je|strong="H3117" hais|strong="H8130", je|strong="H3117" méprise|strong="H3988" vos|strong="H7306" fêtes|strong="H2282",

<sup>21</sup>f 5.18 És 5:19.

<sup>22</sup>g 5.18 Jé 30:7. Joë 2:2. So 1:15.

h 5.21 És 1:11. Jé 6:20. Je ne puis sentir vos assemblées.

22Quand vous me présentez des holocaustes et des offrandes,

Je n'y prends aucun plaisir;

Et les veaux engraisés que vous sacrifiez en actions de grâces,

Je ne regarde pas.

23Éloigne de moi le bruit de tes cantiques;

Je n'écoute pas le son de tes luths.

24Mais que la droite soit comme un courant d'eau,

Et la justice comme un torrent qui jamais ne tarit.

25<sup>23</sup> M'avez-vous fait des sacrifices et des offrandes

Pendant les quarante années du désert, maison d'Israël?...

---

<sup>23</sup>i 5.25 Ac 7:42.

26Emportez|strong="H5375" donc|strong="H4100" la|strong="H6213" tente|strong="H5522" de|strong="H6213" votre|strong="H5375" roi|strong="H6440",

L e|strong="H6213" piédestal|strong="H3594" de|strong="H6213" vos|strong="H5375" idoles|strong="H6754",

L 'étoile de|strong="H6213" votre|strong="H5375" Dieu|strong="H3068"

Q ue|strong="H1697" vous|strong="H3068" vous|strong="H3068" êtes fabriqué|strong="H6213"!

27Et|strong="H3068" je|strong="H3117" vous|strong="H3068" emmènerai captifs|strong="H1540" au-delà de|strong="H8034" Damas|strong="H1834",

D it|strong="H1696" l'Éternel, dont|strong="H3068" le|strong="H3068" nom|strong="H8034" est|strong="H3068" le|strong="H3068" Dieu|strong="H3068" des|strong="H3068" armées|strong="H6635".

Malheur aux riches et aux grands d'Israël

V. 1-14: cf. (Am 4:1-3; 3:9-15. És 5:8-14; 28:1-4.) Ja 5:1-6.

6Malheur|strong="H1945" à|strong="H3478" ceux|strong="H1992" qui|strong="H3478" vivent tranquilles|strong="H7600" dans|strong="H7600" Sion|strong="H6726",

E t|strong="H3478" en|strong="H3478" sécurité sur|strong="H7225" la|strong="H3478" montagne|strong="H2022" de|strong="H1004" Samarie|strong="H8111",

A |strong="H3478" ces|strong="H1992" grands|strong="H5344" de|strong="H1004" la|strong="H3478" <sup>24</sup> première|strong="H7225" des|strong="H1004" nations|strong="H1471",

A uprès|strong="H5973" desquels va|strong="H3212" la|strong="H3478" maison|strong="H1004" d'Israël!...

2Passez|strong="H5674" à|strong="H3212" Calné|strong="H3641" et|strong="H3212" voyez|strong="H7200",

---

<sup>24</sup>a 6.1 Ex 19:5. Jé 2:3.



**A** llez|strong="H3212" de|strong="H7227" là|strong="H7200" jusqu'à Hamath|strong="H2574" la|strong="H7200" grande|strong="H7227",

**E** t|strong="H3212" descendez|strong="H3381" à|strong="H3212" Gath|strong="H1661" chez|strong="H3212" les|strong="H7200" Philistins|strong="H6430":

**C** es|strong="H7200" villes|strong="H5892" sont-elles plus|strong="H7227" prospères|strong="H2896" que|strong="H7200" vos|strong="H7200" deux|strong="H7200" royaumes|strong="H4467",

**E** t|strong="H3212" leur|strong="H7200" territoire|strong="H1366" est-il|strong="H3068" plus|strong="H7227" étendu|strong="H7227" que|strong="H7200" le|strong="H7200" vôtre|strong="H1366"?...

3Vous|strong="H3117" croyez <sup>25</sup> éloigné|strong="H5077" le|strong="H3117" <sup>26</sup> jour|strong="H3117" du|strong="H3117" malheur|strong="H7451",

**E** t|strong="H3117" vous|strong="H3117" faites|strong="H5221" approcher|strong="H5066" le|strong="H3117" règne|strong="H7675" de|strong="H3117" la|strong="H3117" violence|strong="H2555".

4Ils|strong="H1992" reposent|strong="H7901" sur|strong="H5921" des|strong="H8432" lits|strong="H4296" d'ivoire,

**I** ls|strong="H1992" sont|strong="H8432" mollement étendus|strong="H5628" sur|strong="H5921" leurs|strong="H8432" couches|strong="H7901";

**I** ls|strong="H1992" mangent les|strong="H8432" agneaux|strong="H3733" du|strong="H8432" troupeau|strong="H6629",

**L** es|strong="H8432" veaux|strong="H5695" mis|strong="H3318" à|strong="H8432" l'engrais.

5Ils|strong="H1992" extravaguent|strong="H6527" au|strong="H6310" son|strong="H2803" du|strong="H6310" <sup>27</sup> luth|strong="H5035",

**I** ls|strong="H1992" se|strong="H1732" croient habiles|strong="H2803" comme|strong="H2803" David|strong="H1732" sur|strong="H5921" les|strong="H1732" instruments|strong="H3627" de|strong="H3627" musique|strong="H7892".

---

<sup>25</sup>b 6.3 Am 5:18.

<sup>26</sup>c 6.3 Éz 12:27.

<sup>27</sup>d 6.5 És 5:12.

6Ils<sup>28</sup> boivent le<sup>28</sup> dans<sup>28</sup> de<sup>28</sup> larges coupes<sup>28</sup>,

Ils<sup>28</sup> s'oignent avec<sup>28</sup> la<sup>28</sup> meilleure<sup>28</sup> huile<sup>28</sup>,

E t<sup>28</sup> ils<sup>28</sup> ne<sup>28</sup> s'attristent<sup>28</sup> pas<sup>28</sup> sur<sup>28</sup> la<sup>28</sup> ruine<sup>28</sup> de<sup>28</sup> Joseph<sup>28</sup>!

7C'est pourquoi<sup>28</sup> ils<sup>28</sup> seront<sup>28</sup> emmenés<sup>28</sup> à<sup>28</sup> la<sup>28</sup> tête<sup>28</sup> des<sup>28</sup> captifs<sup>28</sup>;

E t<sup>28</sup> les<sup>28</sup> cris de<sup>28</sup> joie<sup>28</sup> de<sup>28</sup> ces<sup>28</sup> voluptueux<sup>28</sup> cesseront<sup>28</sup>.

8Le<sup>28</sup> Seigneur, l'Éternel, l'a juré<sup>28</sup> par<sup>28</sup> lui-même<sup>28</sup>;

L 'Éternel, le<sup>28</sup> Dieu<sup>28</sup> des<sup>28</sup> armées<sup>28</sup>, a<sup>28</sup> dit<sup>28</sup>:

J 'ai en<sup>28</sup> horreur<sup>28</sup> l'orgueil de<sup>28</sup> Jacob<sup>28</sup>,

E t<sup>28</sup> je<sup>28</sup> hais<sup>28</sup> ses<sup>28</sup> palais<sup>28</sup>;

J e<sup>28</sup> livrerai<sup>28</sup> la<sup>28</sup> ville<sup>28</sup> et<sup>28</sup> tout<sup>28</sup> ce<sup>28</sup> qu'elle renferme<sup>28</sup>.

9Et<sup>28</sup> s'il reste<sup>28</sup> dix<sup>28</sup> hommes<sup>28</sup> dans<sup>28</sup> une<sup>28</sup> maison<sup>28</sup>, ils<sup>28</sup> mourront<sup>28</sup>.

---

<sup>28</sup>e 6.6 És 5:11.

<sup>29</sup>f 6.6 És 5:12.

<sup>30</sup>g 6.7 És 5:13.

10Lorsqu'un parent|strong = "H1730" prendra|strong = "H5375" un|strong = "H3068" mort|strong = "H4191" pour|strong = "H3318" le|strong = "H3318" brûler|strong = "H5635"

E t|strong = "H3318" qu'il enlèvera|strong = "H5375" de|strong = "H1004" la|strong = "H5375" maison|strong = "H1004" les|strong = "H5375" ossements|strong = "H6106",

I l|strong = "H3068" dira|strong = "H6310" à|strong = "H3068" celui|strong = "H8034" qui|strong = "H3068" est|strong = "H3068" au|strong = "H3318" fond|strong = "H3411" de|strong = "H1004" la|strong = "H5375" maison|strong = "H1004":

Y |strong = "H3068" a-t-il encore|strong = "H5750" quelqu'un avec|strong = "H5973" toi|strong = "H1004"?

E t|strong = "H3318" cet|strong = "H3318" homme|strong = "H5315" répondra|strong = "H5375": Personne|strong = "H5315"...

E t|strong = "H3318" l'autre dira|strong = "H6310": Silence|strong = "H2013"!

C e|strong = "H3318" n'est pas|strong = "H3808" le|strong = "H3318" moment|strong = "H3117" de|strong = "H1004" prononcer|strong = "H2142" le|strong = "H3318" nom|strong = "H8034" de|strong = "H1004" l'Éternel.

11Car|strong = "H3588" voici|strong = "H2009", l'Éternel ordonne|strong = "H6680":

I l|strong = "H3068" fera|strong = "H3068" tomber|strong = "H5221" en|strong = "H3068" ruines|strong = "H7447" la|strong = "H3068" grande|strong = "H1419" maison|strong = "H1004",

E t|strong = "H1419" en|strong = "H3068" débris|strong = "H1233" la|strong = "H3068" petite|strong = "H6996" maison|strong = "H1004".

12Est-ce que|strong = "H3588" les|strong = "H2015" chevaux|strong = "H5483" courent|strong = "H7323" sur|strong = "H4941" un|strong = "H2015" rocher|strong = "H5553",

E st-ce qu'on y|strong = "H8033" laboure|strong = "H2790" avec|strong = "H7323" des|strong = "H6529" bœufs|strong = "H1241",

P our|strong = "H5483" que|strong = "H3588" vous|strong = "H3068" ayez|strong = "H3947" changé|strong = "H2015" la|strong = "H2015" droiture|strong = "H4941" en|strong = "H2015" poison|strong = "H7219",

E t|strong = "H4941" le|strong = "H2015" fruit|strong = "H6529" de|strong = "H5483" la|strong = "H2015" justice|strong = "H6666" en|strong = "H2015" <sup>31</sup> absinthe|strong = "H3939"?

13Vous|strong = "H1697" vous|strong = "H1697" réjouissez|strong = "H8055" de|strong = "H1697" ce|strong = "H1697" qui|strong = "H1697" n'est que|strong = "H1697" néant|strong = "H3808",

V ous|strong = "H1697" dites|strong = "H2142": N'est-ce pas|strong = "H3808" par|strong = "H3947" notre|strong = "H3947" force|strong = "H7161"

Q ue|strong = "H1697" nous|strong = "H3068" avons|strong = "H8432" acquis|strong = "H3947" de|strong = "H1697" la|strong = "H3947" puissance|strong = "H7161"?

14C'est pourquoi|strong = "H3588" voici|strong = "H2005", je|strong = "H2005" ferai|strong = "H7227" lever|strong = "H6965" contre|strong = "H3068" vous|strong = "H3068", maison|strong = "H1004" d'Israël,

D it|strong = "H5002" l'Éternel, le|strong = "H5002" Dieu|strong = "H3068" des|strong = "H3068" armées|strong = "H6635", une|strong = "H3068" nation|strong = "H1471"

Q ui|strong = "H3478" vous|strong = "H3068" opprimera|strong = "H3905" depuis|strong = "H3068" l'entrée de|strong = "H1004" Hamath|strong = "H2574"

J usqu'au torrent|strong = "H5158" du|strong = "H1004" désert|strong = "H6160".  
Visions sur la ruine d'Israël. Promesses  
V. 1-9: cf. (Ex 32:9-14. Ps 106:23. Ja 5:16.) Ps 99:8. Jé 15:1-6.

7Le|strong = "H7200" Seigneur, l'Éternel, m'envoya cette|strong = "H7200" vision|strong = "H7200".

V oici|strong = "H2009", il|strong = "H4428" formait|strong = "H3335" des|strong = "H4428" sauterelles|strong = "H1462",

---

<sup>31</sup>h 6.12 Am 5:7.

A u|strong = "H5927" moment|strong = "H8462" où|strong = "H6996" le|strong = "H7200" regain|strong = "H3954" commençait à|strong = "H5927" croître|strong = "H5927";

C 'était le|strong = "H7200" regain|strong = "H3954" après|strong = "H1004" la|strong = "H7200" coupe|strong = "H1488" du|strong = "H5927" roi|strong = "H4428".

2Et|strong = "H6965" comme|strong = "H1961" elles|strong = "H6629" devaient entièrement|strong = "H3615" l'herbe de|strong = "H3615" la|strong = "H6965" terre|strong = "H3335",

J e|strong = "H3588" dis|strong = "H1697": Seigneur Éternel|strong = "H3069", pardonne|strong = "H5545" donc|strong = "H4100"!

C omment|strong = "H1961" Jacob|strong = "H3290" subsistera-t-il?

C ar|strong = "H3588" il|strong = "H3290" est|strong = "H1931" si|strong = "H3588" faible|strong = "H6996"!

3L'Éternel se|strong = "H3068" repentit|strong = "H5162" de|strong = "H5921" cela|strong = "H2063".

C ela|strong = "H2063" n'arrivera pas|strong = "H3808", dit|strong = "H1697" l'Éternel.

4Le|strong = "H7200" Seigneur, l'Éternel, m'envoya cette|strong = "H7121" vision|strong = "H7200".

V oici|strong = "H2009", le|strong = "H7200" Seigneur, l'Éternel, proclamait|strong = "H7121" le|strong = "H7200" châtiment|strong = "H7378" par|strong = "H7200" le|strong = "H7200" feu;

E t|strong = "H7200" le|strong = "H7200" feu dévorait le|strong = "H7200" grand|strong = "H7227" abîme|strong = "H8415"

E t|strong = "H7200" dévorait le|strong = "H7200" champ|strong = "H2506".

5Je|strong = "H3588" dis|strong = "H1697": Seigneur Éternel|strong = "H3069", arrête|strong = "H2308" donc|strong = "H4100"!

C omment|strong = "H1697" Jacob|strong = "H3290" subsistera-t-il?

C ar|strong = "H3588" il|strong = "H3290" est|strong = "H1931" si|strong = "H3588" faible|strong = "H6996"!

6L'Éternel se|strong = "H3068" repentit|strong = "H5162" de|strong = "H5921" cela|strong = "H2063".

C ela|strong = "H2063" non|strong = "H3808" plus|strong = "H5921" n'arrivera pas|strong = "H3808", dit|strong = "H1697" le|strong = "H3068" Seigneur, l'Éternel.

7Il|strong = "H3027" m'envoya cette|strong = "H7200" vision|strong = "H7200".

V oici|strong = "H2009", le|strong = "H7200" Seigneur se|strong = "H3027" tenait|strong = "H5324" sur|strong = "H3027" un|strong = "H7200" mur|strong = "H2346" tiré|strong = "H3947" au|strong = "H7200" cordeau|strong = "H2256",

E t|strong = "H3027" il|strong = "H3027" avait|strong = "H7200" un|strong = "H7200" niveau dans|strong = "H5324" la|strong = "H7200" main|strong = "H3027".

8L'Éternel me|strong = "H3068" dit|strong = "H1697": Que|strong = "H7200" vois-tu, Amos|strong = "H5986"?

J e|strong = "H2005" répondis|strong = "H6030": Un|strong = "H7760" niveau.

E t|strong = "H3478" le|strong = "H7200" Seigneur dit|strong = "H1697": Je|strong = "H2005" mettrai|strong = "H7760" le|strong = "H7200" niveau au|strong = "H5971" mi-lieu|strong = "H7130" de|strong = "H5971" mon|strong = "H7760" peuple|strong = "H5971" d'Israël,

J e|strong = "H2005" ne|strong = "H3068" lui|strong = "H3068" pardonnerai|strong = "H5674" plus|strong = "H3254";

9Les|strong = "H6965" hauts lieux|strong = "H1116" d'Isaac seront|strong = "H1004" ravagés|strong = "H8074";

L es|strong = "H6965" sanctuaires|strong = "H4720" d'Israël seront|strong = "H1004" détruits|strong = "H2717",

E t|strong="H6965" je|strong="H2005" me|strong="H3478" lèverai|strong="H6965" contre|strong="H5921" la|strong="H6965" maison|strong="H1004" de|strong="H1004" Jérôboam|strong="H3379" avec|strong="H3947" l'épée.

Amos|strong="H5986" et|strong="H6965" le|strong="H6965" prêtre|strong="H3548" Amatsia

V. 10-|strong="H1004"17: cf. Am 2:12. Jé|strong="H2005" 20:1-|strong="H1004"6; 29:24-|strong="H1004"32. Mt 10:16.

10Alors|strong="H3947" Amatsia, prêtre|strong="H3548" de|strong="H4428" Béthel|strong="H1008", fit|strong="H7971" dire|strong="H7971" à|strong="H3478" Jérôboam|strong="H3379", roi|strong="H4428" d'Israël: Amos|strong="H5986" conspire|strong="H7194" contre|strong="H7971" toi|strong="H1004" au|strong="H1004" milieu|strong="H7130" de|strong="H4428" la|strong="H7971" maison|strong="H1004" d'Israël; le|strong="H7971" pays ne|strong="H3478" peut|strong="H3201" supporter|strong="H3201" toutes ses|strong="H7971" paroles|strong="H1697".

<sup>11</sup> Car|strong="H3588" voici|strong="H3588" ce|strong="H4191" que|strong="H3588" dit|strong="H1697" Amos|strong="H5986": Jérôboam|strong="H3379" mourra|strong="H4191" par|strong="H4191" l'épée, et|strong="H3478" Israël|strong="H3478" sera|strong="H3478" emmené|strong="H1540" captif|strong="H1540" loin|strong="H3254" de|strong="H2719" son|strong="H1540" pays. <sup>12</sup> Et|strong="H3063" Amatsia dit|strong="H1697" à|strong="H3212" Amos|strong="H5986": Homme|strong="H1121" à|strong="H3212" visions|strong="H2374", va-t-en, fuis|strong="H1272" dans|strong="H7130" le|strong="H3212" pays de|strong="H3899" Juda|strong="H3063"; manges-y ton|strong="H7121" pain|strong="H3899", et|strong="H3063" là|strong="H3212" tu|strong="H3212" prophétiseras|strong="H5012". <sup>13</sup> Mais|strong="H3588" ne|strong="H4428" continue|strong="H3254" pas|strong="H3808" à|strong="H1004" prophétiser|strong="H5012" à|strong="H1004" Béthel|strong="H1008", car|strong="H3588" c'est un|strong="H3254" sanctuaire|strong="H4720" du|strong="H1004" roi|strong="H4428", et|strong="H4428" c'est une|strong="H1004" maison|strong="H1004" royale|strong="H4428".

<sup>14</sup> Amos|strong="H5986" répondit|strong="H6030" à|strong="H1121" Amatsia: Je|strong="H3588" ne|strong="H1121" suis|strong="H1961" ni|strong="H1121" prophète|strong="H5030", ni|strong="H1121" fils|strong="H1121" de|strong="H1121" prophète|strong="H5030"; mais|strong="H3588" je|strong="H3588" suis|strong="H1961" berger, et|strong="H6030" je|strong="H3588" cultive|strong="H1103" des|strong="H1121" sycomores|strong="H8256". <sup>15</sup> L'Éternel m'a pris|strong="H3947" derrière|strong="H5927" le|strong="H3947" troupeau|strong="H6629", et|strong="H3478" l'Éternel m'a dit|strong="H1697": Va|strong="H3212", prophétise|strong="H5012" à|strong="H3068" mon|strong="H3947" peuple|strong="H5971" d'Israël. <sup>16</sup> Écoute|strong="H8085" maintenant|strong="H6258" la|strong="H8085" parole|strong="H1697" de|strong="H1004" l'Éternel, toi|strong="H1004" qui|strong="H3478" dis|strong="H1697": Ne|strong="H3068" prophétise|strong="H5012" pas|strong="H3808" contre|strong="H3068" Israël|strong="H3478", et|strong="H3478" ne|strong="H3068" <sup>32</sup> parle|strong="H1697" pas|strong="H3808" contre|strong="H3068" la|strong="H8085" maison|strong="H1004" d'Isaac. <sup>17</sup> A|strong="H3068" cause|strong="H5921"

<sup>32a</sup> 7.16 Éz 21:2.

de|strong="H1121" cela|strong="H3651", voici|strong="H2009" ce|strong="H5307"  
 que|strong="H1121" dit|strong="H1697" l'Éternel: Ta|strong="H5307" femme|strong="H1323"  
 se|strong="H3068" prostituera|strong="H2181" dans|strong="H2505" la|strong="H3068"  
 ville|strong="H5892", tes|strong="H2719" fils|strong="H1121" et|strong="H1121"  
 tes|strong="H2719" filles|strong="H1323" tomberont|strong="H5307" par|strong="H5307"  
 l'épée, ton|strong="H1540" champ|strong="H2506" sera|strong="H5892"  
 partagé|strong="H2505" au|strong="H5307" cordeau|strong="H2256"; et|strong="H1121"  
 toi|strong="H3068", tu|strong="H3478" mourras|strong="H4191" sur|strong="H3068"  
 une|strong="H3068" terre|strong="H3335" impure|strong="H2931", et|strong="H1121"  
 Israël|strong="H3478" sera|strong="H5892" emmené|strong="H1540" cap-  
 tif|strong="H1540" loin|strong="H3254" de|strong="H1121" son|strong="H1540"  
 pays.

Vision de la corbeille de fruits

V. 1-3: cf. Am 7:7-9. Jé 1:11, 12. Ap 14:18, etc.

8Le|strong="H7200" Seigneur, l'Éternel, m'envoya cette|strong="H7200"  
 vision|strong="H7200".

V oici|strong="H2009", c'était une|strong="H7200" corbeille|strong="H3619"  
 de|strong="H7200" fruits|strong="H7019".

2Il|strong="H3068" dit|strong="H5002": Que|strong="H7200" vois-  
 tu, Amos|strong="H5986"?

J e|strong="H3117" répondis: Une|strong="H7200" corbeille|strong="H3619"  
 de|strong="H5971" fruits|strong="H7019".

E t|strong="H3478" l'Éternel me|strong="H3068" dit|strong="H5002": La|strong="H7200"  
 fin|strong="H7093" est|strong="H3068" venue pour|strong="H5971" mon|strong="H7200"  
 peuple|strong="H5971" d'Israël;

J e|strong="H3117" ne|strong="H3068" lui|strong="H3068" pardonnerai|strong="H5674"  
 plus|strong="H3254".

3En|strong="H3117" ce|strong="H1931" jour-là, les|strong="H3117"  
 chants|strong="H7892" du|strong="H3117" palais|strong="H1964" seront|strong="H3117"  
 des|strong="H3117" gémissements|strong="H3213",

D it|strong="H5002" le|strong="H5002" Seigneur, l'Éternel;



O n|strong="H3117" jettera|strong="H7993" partout|strong="H4725" en|strong="H3117" silence|strong="H2013" une|strong="H3117" multitude|strong="H7227" de|strong="H3117" cadavres|strong="H6297". V. 4-|strong="H3117"10: cf. Mi 6:9-|strong="H3117"16. Pr 22:22, 23.

4Écoutez|strong="H8085" ceci|strong="H1697", vous|strong="H3068" qui|strong="H8085" dévorez|strong="H7602" l'indigent,

E t|strong="H8085" qui|strong="H8085" ruinez|strong="H7673" les|strong="H8085" malheureux|strong="H6035" du|strong="H8085" pays|strong="H4725"!

5Vous|strong="H3068" dites: Quand|strong="H4970" la|strong="H6605" nouvelle|strong="H8085" lune|strong="H2320" sera-t-elle|strong="H2320" passée|strong="H5674",

A fin|strong="H5668" que|strong="H1431" nous|strong="H3068" vendions|strong="H7666" du|strong="H8255" blé|strong="H1250"?

Q uand|strong="H4970" finira|strong="H5307" le|strong="H5674" sabbat|strong="H7676", afin|strong="H5668" que|strong="H1431" nous|strong="H3068" ouvrons|strong="H6605" les|strong="H6605" greniers|strong="H1250"?

N ous|strong="H3068" diminuerons|strong="H6994" l'épha, nous|strong="H3068" augmenterons|strong="H1431" le|strong="H5674" prix|strong="H1431",

N ous|strong="H3068" falsifierons|strong="H5791" les|strong="H6605"<sup>33</sup> balances|strong="H3976" pour|strong="H5674" tromper|strong="H4820";

6Puis nous|strong="H3068" achèterons|strong="H7666" les|strong="H7069" misérables|strong="H1800" pour|strong="H5668"<sup>34</sup> de|strong="H3701" l'argent,

E t|strong="H3701" le|strong="H7069" pauvre|strong="H1800" pour|strong="H5668" une|strong="H3701" paire de|strong="H3701" souliers|strong="H5275",

E t|strong="H3701" nous|strong="H3068" vendrons|strong="H7666" la|strong="H7069" criblure|strong="H4651" du|strong="H3701" froment|strong="H1250".

7L'Éternel l'a juré|strong="H7650" par|strong="H3068" la|strong="H3068" gloire|strong="H1347" de|strong="H4639" Jacob|strong="H3290":

<sup>33</sup>a 8.5 Os 12:8.

<sup>34</sup>b 8.6 Am 2:6.

Je n'oublierai jamais aucune de leurs œuvres.

8 Le pays, à cause d'elles, ne sera-t-il pas ébranlé,

Et tous ses habitants ne seront-ils pas dans le deuil?

Le pays montera tout entier comme le fleuve,

Il se soulèvera et s'affaissera comme le fleuve d'Égypte.

9 En ce jour-là, dit le Seigneur, l'Éternel,

Je ferai coucher le soleil à midi,

Et j'obscurcirai la terre en plein jour;

10 Je changerai vos fêtes en deuil,

Et tous vos chants en lamentations,

Je couvrirai de sacs tous les reins,

Et je rendrai chauves toutes les têtes;

**J** e|strong = "H3117" mettrai|strong = "H7760" le|strong = "H7760" pays|strong = "H4725" dans|strong = "H3117" le|strong = "H7760" deuil comme|strong = "H3117" pour|strong = "H5927" un|strong = "H7760" fils unique|strong = "H3173",

**E** t|strong = "H3117" sa|strong = "H7760" fin|strong = "H7093" sera|strong = "H3117" comme|strong = "H3117" un|strong = "H7760" jour|strong = "H3117" d'amertume.  
V. 11-|strong = "H3117"14: cf. Ps 74:9. Pr 1:24-|strong = "H3117"32. Os 3:4.

11Voici|strong = "H2009", les|strong = "H8085" jours|strong = "H3117" viennent, dit|strong = "H5002" le|strong = "H5002" Seigneur, l'Éternel,

**O** ù|strong = "H3117" j'enverrai la|strong = "H8085" famine|strong = "H7458" dans|strong = "H7458" le|strong = "H5002" pays|strong = "H4725",

**N** on|strong = "H3808" pas|strong = "H3808" la|strong = "H8085" disette|strong = "H7458" du|strong = "H3117" pain|strong = "H3899" et|strong = "H3117" la|strong = "H8085" soif|strong = "H6772" de|strong = "H3117" l'eau,

**M** ais|strong = "H3588" la|strong = "H8085" faim|strong = "H7458" et|strong = "H3117" la|strong = "H8085" soif|strong = "H6772" d'entendre les|strong = "H8085" paroles|strong = "H1697" de|strong = "H3117" l'Éternel.

12Ils|strong = "H5971" seront|strong = "H3068" alors|strong = "H3117" errants|strong = "H5128" d'une mer|strong = "H3220" à|strong = "H3068" l'autre,

**D** u|strong = "H1697" septentrion|strong = "H6828" à|strong = "H3068" l'orient,

**I** ls|strong = "H5971" iront|strong = "H5674" ça|strong = "H5128" et|strong = "H3068" là|strong = "H4672" pour|strong = "H5704" chercher|strong = "H1245" la|strong = "H4672" parole|strong = "H1697" de|strong = "H1697" l'Éternel,

**E** t|strong = "H3068" ils|strong = "H5971" ne|strong = "H3068" la|strong = "H4672" trouveront|strong = "H4672" pas|strong = "H3808".

13En|strong = "H3117" ce|strong = "H1931" jour|strong = "H3117", les|strong = "H3117" belles|strong = "H3303" jeunes|strong = "H3303" filles|strong = "H1330" et|strong = "H3117" les|strong = "H3117" jeunes|strong = "H3303" hommes|strong = "H5971" mourront|strong = "H5968" de|strong = "H3117" soif|strong = "H6772".

14 Ils jurent par le péché de Samarie,

Et ils disent: Vive ton Dieu, Dan!

Vive la voie de Samarie  
<sup>35</sup> Beer-Schéba!

Mais ils tomberont, et ne se relèveront plus.

Dernière vision. Dernière menace  
 V. 1-10: cf. Am 2:13-16. De 4:26-31.

9 Je vis le Seigneur qui se tenait sur l'autel.

Et il dit: Frappe les chapiteaux et que les seuils s'ébranlent,

Et brise-les sur leurs têtes à tous!

Je ferai périr le reste par l'épée.

Aucun d'eux ne pourra sauver en fuyant,

Aucun d'eux n'échappera.

2 <sup>36</sup> S'ils pénètrent dans le séjour des morts,

Ma main les en arrachera;

---

<sup>35</sup>c 8.14 Am 5:5.

<sup>36</sup>a 9.2 Ps 139:8, etc.

**S** 'ils montent|strong="H5927" aux|strong="H3027" cieux|strong="H8064",

**J** e|strong="H3027" les|strong="H3947" en|strong="H3381" ferai|strong="H6213" descendre|strong="H3381".

3S'ils se|strong="H5869" cachent|strong="H2244" au|strong="H3947" sommet|strong="H7218" du|strong="H7218" Carmel|strong="H3760",

**J** e|strong="H3117" les|strong="H3947" y|strong="H8033" chercherai|strong="H2664" et|strong="H5869" je|strong="H3117" les|strong="H3947" saisirai|strong="H3947";

**S** 'ils se|strong="H5869" dérobent|strong="H5641" à|strong="H6680" mes|strong="H3947" regards|strong="H5869" dans|strong="H2244" le|strong="H3947" fond|strong="H7172" de|strong="H7218" la|strong="H3947" mer|strong="H3220",

**L** à|strong="H3947" j'ordonnerai au|strong="H3947" serpent|strong="H5175" de|strong="H7218" les|strong="H3947" mordre|strong="H5391".

4S'ils vont|strong="H3212" en|strong="H3212" captivité|strong="H7628" devant|strong="H6440" leurs|strong="H6440" ennemis|strong="H5892",

**L** à|strong="H6440" j'ordonnerai à|strong="H6680" l'épée de|strong="H6440" les|strong="H6440" faire|strong="H7760" périr|strong="H2026";

**J** e|strong="H6440" <sup>37</sup> dirigerai|strong="H7760" contre|strong="H6440" eux|strong="H6440" mes|strong="H7760" regards|strong="H5869"

**P** our|strong="H3212" faire|strong="H7760" du|strong="H6440" mal|strong="H7451" et|strong="H3212" non|strong="H3808" du|strong="H6440" bien|strong="H2896".

5Le|strong="H5927" Seigneur, l'Éternel des|strong="H5927" armées|strong="H6635", touche|strong="H5060" la|strong="H5927" terre|strong="H6440", et|strong="H5927" elle|strong="H1931" tremble|strong="H4127",

**E** t|strong="H5927" tous|strong="H3605" ses|strong="H5927" habitants|strong="H3427" sont|strong="H3427" dans|strong="H3427" le|strong="H5927" deuil;

---

<sup>37</sup>b 9.4 Jé 44:11.

E lle|strong="H1931" monte|strong="H5927" tout|strong="H3605" entière|strong="H1471" comme|strong="H3427" le|strong="H5927" fleuve|strong="H2975",

E t|strong="H5927" elle|strong="H1931" s'affaisse comme|strong="H3427" le|strong="H5927" fleuve|strong="H2975" d'Égypte.

6Il|strong="H3068" a|strong="H3068" bâti|strong="H1129" sa|strong="H6440"  
<sup>38</sup> demeure|strong="H4609" dans|strong="H6440" les|strong="H6440" cieux|strong="H8064",

E t|strong="H3068" fondé|strong="H3245" sa|strong="H6440" voûte sur|strong="H6440" la|strong="H6440" terre|strong="H6440";

I l|strong="H3068" appelle|strong="H7121" les|strong="H6440" <sup>39</sup> eaux|strong="H4325" de|strong="H8034" la|strong="H6440" mer|strong="H3220",

E t|strong="H3068" les|strong="H6440" répand|strong="H8210" à|strong="H3068" la|strong="H6440" surface|strong="H6440" de|strong="H8034" la|strong="H6440" terre|strong="H6440":

L 'Éternel est|strong="H3068" son|strong="H6440" nom|strong="H8034".

7N'êtes-vous pas|strong="H3808" pour|strong="H5927" moi|strong="H6440" comme|strong="H3068" les|strong="H3068" enfants|strong="H1121" des|strong="H3068" Éthiopiens|strong="H3569",

E nfants|strong="H1121" d'Israël? Dit|strong="H5002" l'Éternel.

N 'ai-je pas|strong="H3808" fait|strong="H3068" sortir|strong="H5927" Israël|strong="H3478" du|strong="H1121" pays d'Égypte,

C omme|strong="H3068" les|strong="H3068" Philistins|strong="H6430" de|strong="H1121" Caphtor|strong="H3731" et|strong="H1121" les|strong="H3068" Syriens de|strong="H1121" Kir|strong="H7024"?

8Voici|strong="H2009", le|strong="H6440" Seigneur, l'Éternel, a|strong="H3068" les|strong="H6440" yeux|strong="H5869" sur|strong="H6440" le|strong="H6440" royaume|strong="H4467" coupable|strong="H6213".

<sup>38</sup>c 9.6 Ps 104:3, 13.

<sup>39</sup>d 9.6 Am 5:8.

**J** e|strong = "H6440" le|strong = "H6440" détruirai|strong = "H8045" de|strong = "H1004" dessus|strong = "H5921" la|strong = "H6440" face|strong = "H6440" de|strong = "H1004" la|strong = "H6440" terre|strong = "H6440";

**T** outefois je|strong = "H6440" ne|strong = "H3068" détruirai|strong = "H8045" pas|strong = "H3808" entièrement|strong = "H8045" la|strong = "H6440" maison|strong = "H1004" de|strong = "H1004" Jacob|strong = "H3290",

**D** it|strong = "H5002" l'Éternel.

9Car|strong = "H3588" voici|strong = "H2009", je|strong = "H3588" donnerai|strong = "H5414" mes|strong = "H5128" ordres|strong = "H6680",

**E** t|strong = "H3478" je|strong = "H3588" secouerai|strong = "H5128" la|strong = "H5307" maison|strong = "H1004" d'Israël parmi|strong = "H6440" toutes|strong = "H5414" les|strong = "H1004" nations|strong = "H1471",

**C** omme|strong = "H1004" on|strong = "H5971" secoue|strong = "H5128" avec|strong = "H6213" le|strong = "H3478" crible|strong = "H3531",

**S** ans|strong = "H3808" qu'il tombe|strong = "H5307" à|strong = "H6680" terre|strong = "H6440" un|strong = "H3478" seul grain|strong = "H6872".

10Tous|strong = "H3605" les|strong = "H4191" pécheurs|strong = "H2400" de|strong = "H5971" mon|strong = "H4191" peuple|strong = "H5971" mourront|strong = "H4191" par|strong = "H3808" l'épée,

**C** eux|strong = "H5971" qui|strong = "H5971" disent|strong = "H5197": Le|strong = "H4191" malheur|strong = "H7451" n'approchera pas|strong = "H3808", ne|strong = "H5971" nous|strong = "H3068" atteindra|strong = "H6923" pas|strong = "H3808".

Promesse de|strong = "H5971" restauration

V. 11-|strong = "H1121"15: cf. Ac 15:13-|strong = "H1121"18. Joë 3:17-|strong = "H1121"21.

11 <sup>40</sup> En|strong = "H3117" ce|strong = "H1931" temps-là, je|strong = "H3117" relèverai|strong = "H6965" de|strong = "H3117" sa|strong = "H1129" chute|strong = "H5307" la|strong = "H1129" maison|strong = "H5521" de|strong = "H3117" David|strong = "H1732",

**J** 'en réparerai|strong = "H1443" les|strong = "H6965" brèches|strong = "H6556", j'en redresserai|strong = "H6965" les|strong = "H6965" ruines|strong = "H2034",

---

<sup>40</sup>e 9.11 Ac 15:16.

E t|strong = "H6965" je|strong = "H3117" la|strong = "H1129" rebâtirai|strong = "H1129" comme|strong = "H3117" elle|strong = "H1931" était|strong = "H1732" autre-fois|strong = "H5769",

12Afin|strong = "H4616" qu'ils possèdent|strong = "H3423" le|strong = "H5002" reste|strong = "H7611" d'Édom et|strong = "H3068" toutes|strong = "H5414" les|strong = "H6213" nations|strong = "H1471"

S ur|strong = "H3068" lesquelles mon|strong = "H7121" nom|strong = "H8034" a|strong = "H3068" été invoqué|strong = "H7121",

D it|strong = "H5002" l'Éternel, qui|strong = "H3068" accomplira|strong = "H6213" ces|strong = "H6213" choses|strong = "H2063".

13Voici|strong = "H2009", les|strong = "H3068" jours|strong = "H3117" viennent|strong = "H3947", dit|strong = "H5002" l'Éternel,

O ù|strong = "H3117" le|strong = "H5002" laboureur|strong = "H2790" suivra de|strong = "H2022" près|strong = "H5066" le|strong = "H5002" moissonneur|strong = "H7114",

E t|strong = "H3117" celui|strong = "H3117" qui|strong = "H3068" foule|strong = "H1869" le|strong = "H5002" raisin|strong = "H6025" celui|strong = "H3117" qui|strong = "H3068" répand|strong = "H4900" la|strong = "H3117" semence|strong = "H2233",

O ù|strong = "H3117" le|strong = "H5002" <sup>41</sup> moût|strong = "H6071" ruis-sellera|strong = "H5197" des|strong = "H3068" montagnes|strong = "H2022"

E t|strong = "H3117" coulera|strong = "H4127" de|strong = "H2022" toutes|strong = "H2233" les|strong = "H3068" collines|strong = "H1389".

14Je|strong = "H7725" ramènerai|strong = "H7725" les|strong = "H6213" captifs|strong = "H7622" de|strong = "H5892" mon|strong = "H7725" peuple|strong = "H5971" d'Israël;

I ls|strong = "H5971" rebâtiront|strong = "H1129" les|strong = "H6213" villes|strong = "H5892" dévastées|strong = "H8074" et|strong = "H3478" les|strong = "H6213" habiteront|strong = "H3427",

---

<sup>41</sup>f 9.13 Joë 3:18.



I ls|strong="H5971" planteront|strong="H5193" des|strong="H6213" vignes|strong="H3754" et|strong="H3478" en|strong="H3427" boiront|strong="H8354" le|strong="H6213" vin|strong="H3196",

I ls|strong="H5971" établiront|strong="H3427" des|strong="H6213" jardins|strong="H1593" et|strong="H3478" en|strong="H3427" mangeront les|strong="H6213" fruits|strong="H6529".

15Je|strong="H5414" les|strong="H5414" planterai|strong="H5193"  
<sup>42</sup> dans|strong="H5414" leur|strong="H5414" pays,

E t|strong="H3068" ils|strong="H1992" ne|strong="H3068" seront|strong="H3068" plus|strong="H5750" arrachés|strong="H5428" du|strong="H5414" pays que|strong="H5414" je|strong="H5414" leur|strong="H5414" ai|strong="H8033" donné|strong="H5414",

D it|strong="H5414" L'Éternel, ton|strong="H5414" Dieu|strong="H3068".

---

<sup>42</sup>g 9.15 Jé 32:41.